

Mrk

Chapter 11

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

- 1 καὶ ὅτε ἐγγίζουσιν εἰς Ἱεροσόλυμα, εἰς Βηθφαγὴ καὶ Βηθανίαν,
Ve ne-zaman yaklaşrlar -e Yeruslalm -e Beytfaci ve Beytanya
[G2532](#) [G3753](#) [G1448](#) [G1519](#) [G2414](#) [G1519](#) [G0967](#) [G2532](#) [G0963](#)
- πρὸς τὸ ὄρος τῶν Ἑλαιῶν, ἀποστέλλει δύο τῶν μαθητῶν αὐτοῦ,
-e-doğru - dağ -ın Zeytinlerin gönderir iki -den öğrencilerin onun
[G4314](#) [G3588](#) [G3735](#) [G3588](#) [G1636](#) [G0649](#) [G1417](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#)

İsa ile şakirtleri Kudüse yaklaştılar. Zeytin Dağının eteklerindeki Beytfaci ve Beytanya köylerine vardılar. İsa şakirtlerinden ikisini önden gönderdi.

- 2 καὶ λέγει αὐτοῖς, Ὑπάγετε εἰς τὴν κώμην, τὴν κατέναντι ὑμῶν, καὶ
ve der onlara Gidin -e - köye - karşısındaki sizin ve
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5217](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2968](#) [G3588](#) [G2713](#) [G4771](#) [G2532](#)
- εὐθὺς, εἰσπορευόμενοι εἰς αὐτὴν, εὐρήσετε πῶλον δεδεμένον, ἐφ' ὃν
hemen girerken -e ona bulacaksınız sıra bağlanmış üzerinde ki
[G2112](#) [G1531](#) [G1519](#) [G0846](#) [G2147](#) [G4454](#) [G1210](#) [G1909](#) [G3739](#)
- οὐδεὶς οὐπω ἀνθρώπων ἐκάθισεν; λύσατε αὐτὸν, καὶ φέρετε.
hiç-kimse henüz insanlardan oturmadı çözüñ onu ve getirin
[G3762](#) [G3768](#) [G0444](#) [G2523](#) [G3089](#) [G0846](#) [G2532](#) [G5342](#)

"Karşıdaki köye gidin. Köye varır varmaz üzerine hiç binilmemiş, kazığa bağlı bir sıra bulacaksınız. Onu çözüp bana getirin.

- 3 καὶ ἐάν τις ὑμῖν εἴπῃ, τί ποιεῖτε τοῦτο? εἶπατε, ὅτι Ὁ Κύριος
ve eğer biri size derse Ne yapıyorsunuz bunu deyin ki - Rab
[G2532](#) [G1437](#) [G5100](#) [G4771](#) [G3004](#) [G5101](#) [G4160](#) [G3778](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2962](#)
- αὐτοῦ χρειαν ἔχει, καὶ εὐθὺς αὐτὸν ἀποστέλλει πάλιν ὧδε.
onun ihtiyacı var ve hemen onu gönderir yine buraya
[G0846](#) [G5532](#) [G2192](#) [G2532](#) [G2112](#) [G0846](#) [G0649](#) [G3825](#) [G5602](#)

Biri size, 'Ne yapıyorsunuz?' diye sorarsa, 'Efendimizin buna ihtiyacı var, hemen geri gönderecek deyin.'

- 4 καὶ ἀπῆλθον, καὶ εὔρον πῶλον δεδεμένον πρὸς θύραν ἔξω, ἐπὶ τοῦ
ve gittiler ve buldular sıra bağlanmış -e kapıya dışarıda -de -
[G2532](#) [G0565](#) [G2532](#) [G2147](#) [G4454](#) [G1210](#) [G4314](#) [G2374](#) [G1854](#) [G1909](#) [G3588](#)
- ἀμφόδου, καὶ λύουσιν αὐτόν.
sokakta ve çözüyorlar onu
[G0296](#) [G2532](#) [G3089](#) [G0846](#)

Şakirtler yola çıktılar. Vardıklarında yol üzerinde bir kapının yanında kazığa bağlı bir sıra buldular. Sıpanın ipini çözdüler.

- 5 καί τινες τῶν ἐκεῖ ἐστηκότων ἔλεγον αὐτοῖς, τί ποιεῖτε λύοντες
ve bazıları -den orada duranların diyorlardı onlara Ne yapıyorsunuz çözerek
[G2532](#) [G5100](#) [G3588](#) [G1563](#) [G2476](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G4160](#) [G3089](#)
- τὸν πῶλον?
- sıpayı
[G3588](#) [G4454](#)

O sırada orada bulunan birkaç kişi, “Ne yapıyorsunuz? Sıpayı neden çözüyorsunuz?” diye sordular.

- 6 οἱ δὲ εἶπαν αὐτοῖς καθὼς εἶπεν ὁ Ἰησοῦς, καὶ ἀφῆκαν αὐτούς.
- ama dediler onlara nasıl dedi - İsa ve bıraktılar onları
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2531](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G0863](#) [G0846](#)

Şakirtler İsanın söylediği gibi cevap verdiler. Adamlar da sıpayı almalarına müsaade ettiler.

- 7 καὶ φέρουσιν τὸν πῶλον πρὸς τὸν Ἰησοῦν, καὶ ἐπιβάλλουσιν αὐτῷ τὰ
ve getiriyorlar - sıpayı -e - İsa'ya ve atıyorlar ona -
[G2532](#) [G5342](#) [G3588](#) [G4454](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G1911](#) [G0846](#) [G3588](#)
ἱμάτια αὐτῶν, καὶ ἐκάθισεν ἐπ’ αὐτόν;
giysileri onların ve oturdu üzerine onun
[G2440](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2523](#) [G1909](#) [G0846](#)

Şakirtler sıpayı İsaya getirdiler. Üzerine abalarını yaydılar. İsa sıpayı bindi.

- 8 καὶ πολλοὶ τὰ ἱμάτια αὐτῶν ἔστρωσαν εἰς τὴν ὁδόν, ἄλλοι δὲ
ve çokları - giysilerini onların serdiler -e - yola başkaları ise
[G2532](#) [G4183](#) [G3588](#) [G2440](#) [G0846](#) [G4766](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3598](#) [G0243](#) [G1161](#)
στιβάδας κόψαντες ἐκ τῶν ἀγρῶν.
dallar keserek -den - tarlalardan
[G4746](#) [G2875](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0068](#)

Pek çok kişi abalarını İsanın geçtiği yola serdi. Bazı kişiler de ağaçlardan kestikleri dalları yola serdiler.

- 9 καὶ οἱ προάγοντες καὶ οἱ ἀκολουθοῦντες ἔκραζον, Ὡσαννά!
ve - önden-gidenler ve - arkadan-gelenler bağıryorlardı Hosanna
[G2532](#) [G3588](#) [G4254](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0190](#) [G2896](#) [G5614](#)
Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι Κυρίου!
Mübarek - gelen -de adında Rab'bin
[G2127](#) [G3588](#) [G2064](#) [G1722](#) [G3686](#) [G2962](#)

Kimileri İsanın önünden, kimileri de arkasından yürüyordu. Hep bir ağızdan şöyle bağıryorlardı: “Yaşasın Rabbin adına gelen, O mübarek olsun!

- 10 Εὐλογημένη ἡ ἐρχομένη βασιλεία τοῦ πατρὸς ἡμῶν, Δαυίδ! Ὡσαννά ἐν
Mübarek - gelen krallık -ın atamızın bizim Davut Hosanna -de
[G2127](#) [G3588](#) [G2064](#) [G0932](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G1138](#) [G5614](#) [G1722](#)
τοῖς ὑψίστοις!
- en-yükselerde
[G3588](#) [G5310](#)

Atamız Davudun yaklaşan hükümranlığı mübarek olsun! Yücelerdeki Allaha hamtlar olsun!”

- 11 Καὶ εἰσῆλθεν εἰς Ἱεροσόλυμα, εἰς τὸ ἱερόν; καὶ περιβλεψάμενος
Ve girdi -e Yeruşalim -e - tapınağa ve çevresine-bakarak
[G2532](#) [G1525](#) [G1519](#) [G2414](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2411](#) [G2532](#) [G4017](#)
πάντα, ὥστε ἤδη οὕσης τῆς ὥρας, ἐξῆλθεν εἰς Βηθανίαν, μετὰ τῶν
her-şeyi geç zaten olduğundan - saatin çıktı -e Beytanyaya ile -
[G3956](#) [G3796](#) [G2235](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5610](#) [G1831](#) [G1519](#) [G0963](#) [G3326](#) [G3588](#)
δώδεκα.
on-iki
[G1427](#)

İsa böylece Kudüse girdi, doğrucu mabede gitti, her tarafı gözden geçirdi. Saat hayli ilerlemişti. O yüzden on iki havariyle Beytanyaya döndü.

- 12 Καὶ τῇ ἐπαύριον, ἐξεληόντων αὐτῶν ἀπὸ Βηθανίας, ἐπείνασεν.
Ve - ertesi-gün çıktıklarında onların -den Beytanya'dan acıktı
[G2532](#) [G3588](#) [G1887](#) [G1831](#) [G0846](#) [G0575](#) [G0963](#) [G3983](#)

| Ertesi gün Beytanyadan ayrıldılar. İsa acıkmıştı.

- 13 καὶ ἰδὼν συκῆν ἀπὸ μακρόθεν, ἔχουσιν φύλλα, ἦλθεν εἰ ἄρα
ve gördüğünde incir-ağacı -den uzaktan olan yaprakları geldi eğer belki
[G2532](#) [G3708](#) [G4808](#) [G0575](#) [G3113](#) [G2192](#) [G5444](#) [G2064](#) [G1487](#) [G0687](#)
τι εὐρήσει ἐν αὐτῇ. καὶ ἐλθὼν ἐπ' αὐτήν, οὐδὲν εὔρεν, εἰ
bir-şey bulacak -de onda ve geldiğinde üzerine onun hiç-bir-şey bulmadı -den
[G5100](#) [G2147](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2064](#) [G1909](#) [G0846](#) [G3762](#) [G2147](#) [G1487](#)
μὴ φύλλα; ὁ γὰρ καιρὸς οὐκ ἦν σύκων.
başka yapraklar - çünkü mevsim değildi - incirlerin
[G3361](#) [G5444](#) [G3588](#) [G1063](#) [G2540](#) [G3756](#) [G1510](#) [G4810](#)

| Uzakta yapraklanmış bir incir ağacı gördü. Aslında incir zamanı değildi. Yine de üzerinde ham incir var mı diye bakmak için ağaca yaklaştı. Fakat ağaçta yapraktan başka bir şey bulamadı.

- 14 καὶ ἀποκριθεὶς, εἶπεν αὐτῇ, Μηκέτι εἰς τὸν αἰῶνα, ἐκ σοῦ
ve yanıt-verip dedi ona Artık -e - sonsuza-dek -den senden
[G2532](#) [G0611](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3371](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G1537](#) [G4771](#)
μηδεὶς καρπὸν φάγοι. καὶ ἤκουον οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ.
hiç-kimse meyve yemesin ve duyuyorlardı - öğrenciler onun
[G3367](#) [G2590](#) [G5315](#) [G2532](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#)

| Sonra ağaca, "Bir daha asla meyven olmasın!" dedi. Şakirtleri de bunu duydu.

- 15 Καὶ ἔρχονται εἰς Ἱεροσόλυμα; Καὶ εἰσελθὼν εἰς τὸ ἱερὸν, ἤρξατο
Ve geliyorlar -e Yerusolim'e Ve girdiğinde -e - tapınağa başladı
[G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G2414](#) [G2532](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2411](#) [G0756](#)
ἐκβάλλειν τοὺς πωλοῦντας καὶ τοὺς ἀγοράζοντας ἐν τῷ ἱερῷ; καὶ τὰς
kovmaya - satanları ve - satın-alanları -de - tapınakta ve -
[G1544](#) [G3588](#) [G4453](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0059](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G2532](#) [G3588](#)
τραπέζας τῶν κολλυβιστῶν, καὶ τὰς καθέδρας τῶν πωλούντων τὰς
masaları -in para-bozucuların ve - koltukları -in satanların -
[G5132](#) [G3588](#) [G2855](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2515](#) [G3588](#) [G4453](#) [G3588](#)
περιστερὰς κατέστρεψεν.
güvercinleri devirdi
[G4058](#) [G2690](#)

| Sonra Kudüse tekrar gittiler, mabet alanına girdiler. İsa avluda alışveriş yapanları kovdu. Para bozanların masalarını ve güvercin satanların tezgâhlarını devirdi.

- 16 καὶ οὐκ ἤφιεν ἵνα τις διενέγκῃ σκεῦος διὰ τοῦ ἱεροῦ.
ve değil izin-veriyordu ki biri taşısın eşya arasından - tapınağın
[G2532](#) [G3756](#) [G0863](#) [G2443](#) [G5100](#) [G1308](#) [G4632](#) [G1223](#) [G3588](#) [G2411](#)

| Hiç kimsenin mabet alanından yük geçirmesine izin vermedi.

17	καὶ ve	ἐδίδασκεν, öğretiyordu	καὶ ve	ἔλεγεν diyordu	αὐτοῖς, onlara	Οὐ Değil-mi	γέγραπται, yazılmıştır	ὅτι ki	Ἦ -	οἶκός evim
	G2532	G1321	G2532	G3004	G0846	G3756	G1125	G3754	G3588	G3624
	μου benim	οἶκος ev	προσευχῆς duanın	κληθήσεται çağırılacak	πᾶσιν bütün	τοῖς -	ἔθνεσιν? milletlere	ὕμεῖς siz	δὲ ise	πεποιθήκατε yaptınız
	G1473	G3624	G4335	G2564	G3956	G3588	G1484	G4771	G1161	G4160
	αὐτὸν onu	σπήλαιον mağara	ληστῶν. haydutların							
	G0846	G4693	G3027							

Sonra halka vazetmeye başladı. Onlara, “Tevratta, ‘Evim, bütün halkların dua evi olacak diye yazılmıştır. Fakat siz burayı haydut yuvasına çevirdiniz” dedi.

18	καὶ ve	ἤκουσαν duydular	οἱ -	ἀρχιερεῖς, başkâhinler	καὶ ve	οἱ -	γραμματεῖς; yazıcılar	καὶ ve	ἐζήτουν arıyorlardı	πῶς nasıl
	G2532	G0191	G3588	G0749	G2532	G3588	G1122	G2532	G2212	G4459
	αὐτὸν onu	ἀπολέσωσιν; yok-etsinler	ἐφοβοῦντο korkuyorlardı	γὰρ çünkü	αὐτόν, ondan	πᾶς bütün	γὰρ çünkü	ὁ -	ὄχλος kalabalık	
	G0846	G0622	G5399	G1063	G0846	G3956	G1063	G3588	G3793	
	ἐξεπλήσσετο şaşıyordu	ἐπὶ -e	τῇ -	διδασχῇ öğretisine	αὐτοῦ. onun					
	G1605	G1909	G3588	G1322	G0846					

Başrahipler ve din âlimleri bunu duydular. İsaya öldürmenin yolunu aramaya başladılar. Ondan korkuyorlardı, çünkü bütün halk Onun vaazlarına hayrandı.

19	Καὶ Ve	ὅταν ne-zaman	ὁψέ akşam	ἐγένετο, oldu	ἐξεπορεύοντο çıkiyorlardı	ἔξω dışına	τῆς -	πόλεως. şehrin		
	G2532	G3752	G3796	G1096	G1607	G1854	G3588	G4172		

Akşam olunca İsa şakirtleriyle şehirden ayrıldı.

20	Καὶ Ve	παραπορευόμενοι geçerken	πρωῖ, sabah	εἶδον gördüler	τὴν -	συκῆν incir-ağacını	ἐξηραμμένην kurumuş	ἐκ -den		
	G2532	G3899	G4404	G3708	G3588	G4808	G3583	G1537		
	ρίζων. köklerinden									
	G4491									

Ertesi sabah İsaya şakirtleri yolda yürüyorlardı. Bir gün önceki incir ağacını gördüler. Ağaç tamamen kurumuştı.

21	καὶ ve	ἀναμνησθεῖς, hatırlayarak	ὁ -	Πέτρος Petrus	λέγει der	αὐτῷ, ona	Ῥαββί, Rabbi	Ἴδε, bak	ἡ -	συκὴ incir-ağacı	ἣν ki
	G2532	G0363	G3588	G4074	G3004	G0846	G4461	G3708	G3588	G4808	G3739
	κατηράσω lanetlediğin	ἐξήρανται. kurudu									
	G2672	G3583									

Petrus olayı hatırladı; İsaya, “Hocam, bak! Dün lânetlediğin incir ağacı kurumuş” dedi.

22	καὶ ve	ἀποκριθεὶς, yanıt-verip	ὁ -	Ἰησοῦς İsa	λέγει der	αὐτοῖς, onlara	Ἔχετε Edin	πίστιν iman	θεοῦ. Allah'a	
	G2532	G0611	G3588	G2424	G3004	G0846	G2192	G4102	G2316	

İsa şöyle karşılık verdi: “Allaha iman edin.

- 23 ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι ὃς ἂν εἴπῃ τῷ ὄρει τούτῳ, ᾠρθῇτι καὶ
Amin derim size ki kim -se derse - dağa bu Kaldırıl ve
[G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3739](#) [G0302](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3735](#) [G3778](#) [G0142](#) [G2532](#)
βλήθητι εἰς τὴν θάλασσαν, καὶ μὴ διακριθῇ, ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ,
atıl -e - denize ve değil şüphelenirse -de - yüreğinde onun
[G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2281](#) [G2532](#) [G3361](#) [G1252](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2588](#) [G0846](#)
ἀλλὰ πιστεύῃ ὅτι ὁ λαλεῖ γίνεται, ἔσται αὐτῷ.
ama inanırsa ki - söylediği olur olacak ona
[G0235](#) [G4100](#) [G3754](#) [G3739](#) [G2980](#) [G1096](#) [G1510](#) [G0846](#)

Emin olun, içinizden kim şu dağa, 'Kalk, denize atla derse, yüreğinde hiç kuşku duymaz ve olacağına inanırsa, dediği yerine gelecektir.

- 24 διὰ τοῦτο λέγω ὑμῖν, πάντα ὅσα προσεύχεσθε καὶ αἰτεῖσθε,
bunun-için bu derim size her-şeyi ne-kadar dua-edersiniz ve istersiniz
[G1223](#) [G3778](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3956](#) [G3745](#) [G4336](#) [G2532](#) [G0154](#)
πιστεύετε ὅτι ἐλάβετε, καὶ ἔσται ὑμῖν.
inanın ki aldınız ve olacak size
[G4100](#) [G3754](#) [G2983](#) [G2532](#) [G1510](#) [G4771](#)

Bu sebeple size söylüyorum, duayla ne isterseniz, daha dua ederken onu aldığınıza iman edin, isteğiniz yerine gelecektir.

- 25 καὶ ὅταν στήκετε προσευχόμενοι, ἀφίετε εἴ τι ἔχετε κατὰ
ve ne-zaman durursanız dua-ederken bağışlayın eğer bir-şey varsa karşı
[G2532](#) [G3752](#) [G4739](#) [G4336](#) [G0863](#) [G1487](#) [G5100](#) [G2192](#) [G2596](#)
τινος, ἵνα καὶ ὁ Πατὴρ ὑμῶν, ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς, ἀφῇ ὑμῖν
birinin ki de - Baba sizin - -de - göklerde bağışlasın size
[G5100](#) [G2443](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G0863](#) [G4771](#)
τὰ παραπτώματα ὑμῶν.
- suçları sizin
[G3588](#) [G3900](#) [G4771](#)

Dua ettiğiniz zaman birine dargınsanız, onu bağışlayın, öyle ki semavî Babanız da sizin suçlarınızı bağışlasın."

- 26 <Εἰ δὲ ὑμεῖς οὐκ ἀφίετε, οὐδὲ ὁ πατὴρ ὑμῶν ὁ ἐν τοῖς
Eğer ise siz değil bağışlarsanız ne-de - Baba sizin - -de -
[G1487](#) [G1161](#) [G4771](#) [G3756](#) [G0863](#) [G3761](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#)
οὐρανοῖς, ἀφήσει τὰ παραπτώματα ὑμῶν>.
göklerde bağışlayacak - suçları sizin
[G3772](#) [G0863](#) [G3588](#) [G3900](#) [G4771](#)

Dua ettiğiniz zaman birine dargınsanız, onu bağışlayın, öyle ki semavî Babanız da sizin suçlarınızı bağışlasın."

- 27 Καὶ ἔρχονται πάλιν εἰς Ἱεροσόλυμα. καὶ ἐν τῷ ἱερῷ, περιπατοῦντος
Ve geliyorlar yine -e Yerus̱alim'e ve -de - tapınakta yürürken
[G2532](#) [G2064](#) [G3825](#) [G1519](#) [G2414](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G4043](#)
αὐτοῦ, ἔρχονται πρὸς αὐτὸν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ
onun geliyorlar -e ona - başkâhinler ve - yazıcılar ve -
[G0846](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G2532](#) [G3588](#)
πρεσβύτεροι.
ihtiyarlar
[G4245](#)

İsa ile şakirtleri Kudüse geri geldiler. İsa mabet alanında yürüyordu. Başrahipler, din âlimleri ve Yahudi ileri gelenleri İsanın yanına geldiler.

- 28 καὶ ἔλεγον αὐτῷ, Ἐν ποίᾳ ἐξουσίᾳ ταῦτα ποιεῖς; ἢ, τίς σοι
 ve diyorlardı ona Hangi – yetkiyle bunları yapıyorsun ya-da kim sana
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1722](#) [G4169](#) [G1849](#) [G3778](#) [G4160](#) [G2228](#) [G5101](#) [G4771](#)
- ἔδωκεν τὴν ἐξουσίαν ταύτην, ἵνα ταῦτα ποιῇς?
 verdi – yetkiyi bu ki bunları yapasın
[G1325](#) [G3588](#) [G1849](#) [G3778](#) [G2443](#) [G3778](#) [G4160](#)

Ona, “Söyle bize, bunları hangi yetkiyle yapıyorsun? Bu yetkiyi sana kim verdi?” diye sordular.

- 29 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Ἐπερωτήσω ὑμᾶς ἓνα λόγον, καὶ
 – ise İsa dedi onlara Soracağım size bir soru ve
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1905](#) [G4771](#) [G1520](#) [G3056](#) [G2532](#)
- ἀποκρίθητέ μοι, καὶ ἐρῶ ὑμῖν ἐν ποίᾳ ἐξουσίᾳ ταῦτα ποιῶ.
 yanıtlayın bana ve söyleyeceğim size hangi – yetkiyle bunları yapıyorum
[G0611](#) [G1473](#) [G2532](#) [G2046](#) [G4771](#) [G1722](#) [G4169](#) [G1849](#) [G3778](#) [G4160](#)

İsa onlara şöyle dedi: “Ben de size bir soru sorayım. Bana cevap verin, ben de bunları hangi yetkiyle yaptığımı söylerim:

- 30 τὸ βάπτισμα τὸ Ἰωάννου, ἐξ οὐρανοῦ ἦν, ἢ ἐξ ἀνθρώπων?
 – vaftiz – Yahya'nın –den gökten miydi ya-da –den insanlardan
[G3588](#) [G0908](#) [G3588](#) [G2491](#) [G1537](#) [G3772](#) [G1510](#) [G2228](#) [G1537](#) [G0444](#)
- ἀποκρίθητέ μοι.
 yanıtlayın bana
[G0611](#) [G1473](#)

Yahya vaftiz yetkisini Allahtan mı aldı yoksa insandan mı? Cevap verin.”

- 31 καὶ διελογίζοντο πρὸς ἑαυτοὺς, λέγοντες, <Τί εἴπωμεν>? Ἐὰν εἴπωμεν,
 ve tartışıyorlardı –de kendi-aralarında diyerek Ne diyelim Eğer dersek
[G2532](#) [G1260](#) [G4314](#) [G1438](#) [G3004](#) [G5101](#) [G3004](#) [G1437](#) [G3004](#)
- Ἐξ οὐρανοῦ, ἐρεῖ, Διὰ τί οὖν οὐκ ἐπιστεύσατε αὐτῷ?
 –den Gökten diyecek Neden – öyleyse değil inandınız ona
[G1537](#) [G3772](#) [G2046](#) [G1223](#) [G5101](#) [G3767](#) [G3756](#) [G4100](#) [G0846](#)

Bunu kendi aralarında tartıştılar. Birbirlerine, “Allahtan desek, ‘O zaman ona neden inanmadınız? diyecek.

- 32 ἀλλὰ εἴπωμεν, Ἐξ ἀνθρώπων, ἐφοβοῦντο τὸν ὄχλον; ἅπαντες γὰρ
 ama diyelim –den İnsanlardan korkuyorlardı – kalabalıktan herkes çünkü
[G0235](#) [G3004](#) [G1537](#) [G0444](#) [G5399](#) [G3588](#) [G3793](#) [G0537](#) [G1063](#)
- εἶχον τὸν Ἰωάννην ὄντως ὅτι προφήτης ἦν.
 tutuyordu – Yahya'yı gerçekten ki peygamber idi
[G2192](#) [G3588](#) [G2491](#) [G3689](#) [G3754](#) [G4396](#) [G1510](#)

‘İnsandan olduğunu da söyleyemeyiz” dediler. Halktan çekiniyorlardı, çünkü halk Yahyanın gerçekten peygamber olduğuna inanıyordu.

- 33 καὶ ἀποκριθέντες τῷ Ἰησοῦ, λέγουσιν, Οὐκ οἶδαμεν. καὶ ὁ Ἰησοῦς
 ve yanıtlayarak – İsa'ya derler Değil biliyoruz ve – İsa
[G2532](#) [G0611](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G3756](#) [G1492](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2424](#)
- λέγει αὐτοῖς, Οὐδὲ ἐγὼ λέγω ὑμῖν ἐν ποίᾳ ἐξουσίᾳ ταῦτα ποιῶ.
 der onlara Ne-de ben diyorum size hangi – yetkiyle bunları yapıyorum
[G3004](#) [G0846](#) [G3761](#) [G1473](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1722](#) [G4169](#) [G1849](#) [G3778](#) [G4160](#)

İsaya, “Bilmiyoruz” diye cevap verdiler. Bunun üzerine İsa, “Ben de size bunları hangi yetkiyle yaptığımı söylemeyeceğim” dedi.